

UNIFORM LAW REVIEW/REVUE DE DROIT UNIFORME

Table des matières – Table of Contents

Préface – Preface	9
-------------------	---

ALLOCUTIONS D'OUVERTURE / OPENING ADDRESSES

▪ Filiga Michel SAWADOGO – Professeur à l'UFR Sciences Juridiques et Politiques de l'Université de Ouagadougou ; Président du Colloque	11
▪ Koléka BOUTORA-TAKPA – Secrétaire Permanent de l'OHADA	14
▪ Herbert KRONKE – Secrétaire Général d'UNIDROIT	17
▪ Chrystel FERRET – Directrice résidente du Bureau de Ouagadougou de la Direction de la coopération au développement suisse	20
▪ Zakalia KOTE – Ministre de la Justice, Garde des Sceaux	21

RAPPORTS / REPORTS

La problématique actuelle de l'harmonisation du droit des affaires par l'OHADA <i>Current Problems Raised by the Harmonisation Process within OHADA (Abstract)</i> Jean Yado TOE	23
Harmoniser le droit dans un espace multilingue et pluri-juridique : un point de vue canadien <i>Harmonising the Law in a Multilingual and Pluri-juridical Environment : a Canadian Point of View (Abstract)</i> Robert LECKEY	39
Harmoniser le droit des affaires dans un espace multilingue et pluri-juridique : l'expérience du Groupe de la Banque africaine de développement (BAD) <i>Harmonising Business Law in a Multilingual and Pluri-juridical Environment : the Experience of the African Development Bank (ADB) Group (Abstract)</i> Aboubacar FALL	59
Nouvelles tendances en droit des obligations – Quel droit s'applique ? <i>New Trends in the Law of Obligations: Which Law Applies ? (Abstract)</i> Eleanor CASHIN RITAINE	69

Assurer l'harmonisation du droit des contrats aux niveaux régional et mondial : la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises et le rôle de la CNUDCI	101
<i>Ensuring Harmonisation of Contract Law at Regional and Global Level : the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods and the Role of UNCITRAL</i>	115
Luca G. CASTELLANI	
L'harmonisation du droit OHADA des contrats : l'influence des Principes d'UNIDROIT en matière de pratique contractuelle et d'arbitrage	127
<i>The Harmonisation of OHADA Contract Law : the Impact of the UNIDROIT Principles on Contract Practice and Arbitration (Abstract)</i>	
Emmanuel JOLIVET	
L'influence des Principes d'UNIDROIT sur la réforme du droit chinois des obligations	153
<i>The Impact of the UNIDROIT Principles on the Reform of the Law of Obligations in China (Abstract)</i>	
ZHANG Shaohui	
Le droit français des contrats et les Principes d'UNIDROIT	179
<i>French Contract Law and the UNIDROIT Principles (Abstract)</i>	
Jean-Michel JACQUET	
L'OHADA et l'harmonisation du droit des contrats : propos et questions préliminaires	197
<i>OHADA and the Harmonisation of Contract Law: Background and Preliminary Comments (Abstract)</i>	
Idrissa KERE	
L'avant-projet d'Acte uniforme OHADA sur le droit des contrats : vue d'ensemble	203
<i>The Preliminary Draft OHADA Uniform Act on Contract Law : an Overview (Abstract)</i>	
Marcel FONTAINE	
The Preliminary Draft OHADA Uniform Act on Contract Law as Seen by a Common Law Lawyer	217
<i>L'avant-projet d'Acte uniforme OHADA sur le droit des contrats : le point de vue d'un juriste de common law (Résumé)</i>	
S.K. DATE-BAH	

La confirmation des principes de bonne foi et de loyauté dans l'avant-projet d'Acte uniforme OHADA sur le droit des contrats <i>Upholding the Principles of Good Faith and Fair Dealing in the Preliminary Draft OHADA Uniform Act on Contract Law (Abstract)</i> Kalongo MBIKAYI	223
La protection du contrat dans l'avant-projet d'Acte uniforme OHADA sur le droit des contrats : conclusion, exécution et remèdes en cas d'inexécution <i>Protection of the Contract under the Preliminary Draft OHADA Uniform Act on Contract Law : Conclusion, Performance and Remedies for Non-Performance (Abstract)</i> Emmanuel S. DARANKOUM	229
Le renoncement à la cause et à la <i>consideration</i> dans l'avant-projet d'Acte uniforme OHADA sur le droit des contrats <i>"Cause" and Consideration : Why they were left out of the Preliminary Draft OHADA Uniform Act on Contract Law (Abstract)</i> Christine CHAPPUIS	253
L'avant-projet d'Acte uniforme OHADA sur le droit des contrats : l'adéquation aux contrats électroniques <i>The Preliminary Draft OHADA Uniform Act on Contract Law and Electronic Commerce : Adequateness of Rules ? (Abstract)</i> Etienne MONTERO	293
L'autonomie des parties : le caractère supplétif des dispositions de l'avant-projet d'Acte uniforme OHADA sur le droit des contrats <i>Autonomy of the Parties : the Supplemental Character of the Provisions of the OHADA Preliminary Draft Uniform Act on Contract Law (Abstract)</i> Jacqueline LOHOUES-OBLE	319
Le champ d'application de l'avant-projet d'Acte uniforme OHADA sur le droit des contrats : contrats en général / contrats commerciaux / contrats de consommation <i>The Scope of Application of the Preliminary Draft OHADA Uniform Act on Contract Law – Contracts in General / Commercial Contracts / Consumer Contracts (Abstract)</i> Dorothé C. SOSSA	339
Formalisme et preuve des obligations contractuelles dans l'avant-projet d'Acte uniforme OHADA sur le droit des contrats <i>Form and Evidence of Contractual Obligations in the Preliminary Draft OHADA Uniform Act on Contract Law (Abstract)</i> Félix ONANA ETOUNDI	355

La coordination de l'avant-projet d'Acte uniforme sur le droit des contrats avec les autres Actes uniformes de l'OHADA <i>The Co-ordination of the Preliminary Draft Uniform Act on Contract Law with the Other OHADA Uniform Acts (Abstract)</i> Gaston KENFACK DOUAJNI	367
L'harmonisation du droit OHADA des contrats : Rapport général <i>The Harmonisation of Contract Law within OHADA : General Report</i> Pierre MEYER	379 393
TRAVAUX / DEBATES	
1 ^{ère} Session – Jour 1 : <i>Présidence</i> : Professeur Filiga Michel SAWADOGO <i>Panel des Rapporteurs</i> : Professeur Jean-Yado TOE ; M. Idrissa KERE ; Professeur Robert LECKEY ; M. Aboubacar FALL	405
2 ^{ème} Session – Jour 2 : <i>Présidence</i> : Professeur Pousbola Mathias NIAMBEKOUDOGOU <i>Panel des Rapporteurs</i> : Professeure Eléanor CASHIN RITAINE ; M. Luca CASTELLANI ; M. Emmanuel JOLIVET ; Professeur ZHANG Shaohui ; Professeur Jean-Michel JACQUET	410
3 ^{ème} Session – Jour 2 : <i>Présidence</i> : Professeur Kalongo MBIKAYI <i>Panel des Rapporteurs</i> : Professeur Marcel FONTAINE ; Juge S.K. DATE BAH ; Professeur Kalongo MBIKAYI ; Professeur Emmanuel S. DARANKOUM	418
3 ^{ème} Session (suite) – Jour 3 : <i>Présidence</i> : Professeur Kalongo MBIKAYI <i>Panel des Rapporteurs</i> : Professeure Christine CHAPPUIS ; Professeur Etienne MONTERO	433
4 ^{ème} Session – Jour 3 : <i>Présidence</i> : Professeure Jacqueline LOHOUES-OBLE <i>Panel des Rapporteurs</i> : Professeure Jacqueline LOHOUES-OBLE ; Professeur Dorothé SOSSA ; Dr. Félix ONANA ETOUNDI	441
4 ^{ème} Session (suite) – Jour 3 : <i>Présidence</i> : Professeure Jacqueline LOHOUES-OBLE <i>Rapporteur</i> : Dr. Gaston KENFACK DOUAJNI Discussion générale	448

COMMUNICATIONS

L'OHADA : défis, problèmes et tentatives de solutions Joseph ISSA SAYEGH / Paul-Gérard POUGOUE	455
L'avant-projet d'Acte uniforme sur le droit des contrats : son impact sur la formalisation des garanties Bénié Yvonne-Bernard ANO	477
Quelques considérations sur l'avant-projet d'Acte uniforme OHADA sur le droit des contrats Emile BILE KANGAH JUNIOR	481
OHADA, a Continent-wide Perspective Sherif El SAADANI	485
Abécédaire sur les débats du Colloque de Ouagadougou "L'harmonisation du droit OHADA des contrats" Barthélemy MERCADAL	489
L'équilibre contractuel dans l'avant-projet d'Acte uniforme sur le droit des contrats Achille André NGWANZA	497
Libres propos sur l'avant-projet d'Acte uniforme OHADA sur le droit des contrats Mbeng TATAW ZOUEU	503
Harmonisation of Contract Law Characterized by Formality and Strong Enforcement Mechanisms Imperative for Economic Development Luanda THOMAS-HAWTHORNE	507
Quelle place pour les MARC dans l'harmonisation du droit OHADA des contrats ? Komi TSAKADI	511

CONCLUSIONS

- Félix ONANA ETOUNDI 517
au nom des participants au Colloque
- Marcel FONTAINE 518
au nom d'UNIDROIT
- Salamata SAWADOGO 519
Ministre de la Promotion des Droits Humains du Burkina Faso

DOCUMENTS

- Avant-projet d'Acte uniforme OHADA sur le droit des contrats 521
- Note explicative à l'avant-projet d'Acte uniforme OHADA
sur le droit des contrats 561
- Preliminary draft OHADA Uniform Act on Contract Law* 593
- Explanatory Note to the preliminary draft OHADA Uniform Act
on Contract Law* 633
- Bibliographie sélective / *Select bibliography* 663
- Liste des participants / *List of Participants* 669



The opinions expressed in the Review are solely those of their authors
Les opinions émises dans la Revue n'engagent que leurs auteurs